



DESCRIPTION OF THIS PRODUCT Описание термометра



Measuring sensor
Измерительный датчик

Display field
Дисплей

ON/OFF button
Кнопка Вкл/Выкл

Battery compartment cover
Крышка отделения для батарей

**Read the instructions carefully before using this device.
Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- The thermometer is suitable exclusively for measurement of the body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- The thermometer contains small parts (battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children.
- The function of this device may be compromised when used close to strong electromagnetic fields such as mobile phones or radio installations and we recommend a distance of at least 1 m. In cases where you suspect this to be unavoidable, please verify if the device is working properly before use.
- Protect the thermometer from hitting and striking!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the thermometer!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «cleaning and disinfecting» to clean the thermometer.
- The manufacturer recommends verifying the accuracy by an authorised laboratory every 2 years.

EN

DISPOSAL

Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste. For disposal of products, please contact the specialized organizations authorized to conduct disposals in accordance with the legislation of the Russian Federation.

TURNING ON THE THERMOMETER

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «°C» appear at the upper right of the display. The thermometer is now ready for use.

USING THE THERMOMETER

Choose the preferred measuring method. During a measurement, the current temperature is displayed continuously. The «°C» symbol flashes during this period of time. If the signalling tone sounds (beep-beep 10 times) and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is now less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer is ready for reading. To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

CONTRAINDICATIONS: None known STORAGE OF MEASURED VALUES

If you hold the button down for more than 3 seconds when turning the thermometer on, the maximum temperature stored automatically at the last measurement will be displayed. At the same time, a small «M» for memory will appear at the right of the display. After 3 more seconds, this value will disappear and the thermometer will switch to the normal measurement mode. Then the stored value is erased.

MEASURING METHODS

In the mouth (oral)

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

Approx. measuring time: 1 minute.

In the anus (rectal)

This is the most reliable measuring method, and is especially appropriate for infants and small children. Carefully insert the tip of the thermometer 2-3 cm into the anal aperture. Approx. measuring time: 1 minute.

In the armpit (axillary)

To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.

CLEANING AND DISINFECTING

Name: Isopropyl alcohol 70 %.

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer. Avoid wiping the display with Isopropyl alcohol to protect it from fading. Please never immerse into liquids!

BATTERY REPLACEMENT

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears in the lower right of the display, the battery is exhausted and needs replacing. For the battery replacement please remove the compartment lid of the thermometer. Replace the exhausted battery by positioning the + at the top. Make sure a battery of the same type is on hand. Batteries can be purchased at any electrical goods shops. For battery disposal please refer to «safety instructions»

Термометр медицинский электронный MT 3001 предназначен для измерения температуры тела человека орально, подмышечным (аксиллярным) и ректальным способами.

RU

Область применения:

в лечебных учреждениях, на дому для личного пользования.

Важные инструкции по безопасности

- Термометр может использоваться исключительно для измерения температуры тела.
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала должно соблюдаться обязательно!
- Детям термометр следует использовать только под надзором взрослого человека; термометр содержит мелкие детали, которые ребенок может попытаться проглотить.
- Источники сильного электромагнитного излучения, как мобильные телефоны или радиостанции, могут повлиять на работу прибора. Мы рекомендуем сохранять дистанцию минимум 1 м от источников электромагнитного излучения. В случае, если это невозможно, пожалуйста, удостоверьтесь в правильной работе прибора перед его использованием.
- Термометр должен быть защищен от падений и ударов!
- Следует избегать повышения температуры окружающей среды более 60 °C. НИКОГДА не подвергать термометр кипячению!
- Для очистки термометра допустается использование только тех дезинфицирующих средств, которые приведены в разделе «Очистка и дезинфекция».
- Изготовитель рекомендует проверять точность измерения прибора каждые 2 года.

Утилизация

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Для утилизации продукции необходимо обращаться в специализированные организации, имеющие разрешение на проведение утилизации, выданное в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Подготовка к работе изделия

Для включения термометра нажмите кнопку Вкл/Выкл: короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора. Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C в правом верхнем углу дисплея появляется символ «L» и мигающий знак «°C». Это означает, что термометр готов к работе.

Порядок работы изделия

Выберите предпочтительный метод измерения. В процессе измерения осуществляется непрерывное отображение фактической температуры. Символ «°C» мигает в течение всего этого времени. Если перестает мигать символ «°C» и прозвучит 10 коротких сигналов «бип», то измерение повышения температуры в данный момент составляет менее 0.1 °C за 16 секунд. Для того, чтобы увеличить жизненный цикл батареи, рекомендуется выключить прибор после его использования коротким нажатием кнопки Вкл/Выкл. Если этого не последовало, то автоматическое отключение термометра произойдет примерно через 10 минут.

СОХРАНЕНИЕ ИЗМЕРЕННЫХ ЗНАЧЕНИЙ

Если при включении термометра более 3 секунд удерживать кнопку в нажатом состоянии, то на дисплее появится показание максимальной температуры, автоматически сохраненной в памяти при последнем измерении. В то же время, с правой стороны дисплея появится символ памяти «M». Если через три секунды индикация исчезнет, и термометр переключится на обычный режим измерения. Затем сохраненное показание удалится из памяти.

Способы измерения

Во рту (орально)

Установите термометр во рту с правой или с левой стороны под язык. Измерительный датчик должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и равномерно дышите через нос, с тем чтобы избежать воздействия выдыхаемого/вдыхаемого воздуха на измерительные показания. Приблизительное время измерения: 1 минута.

В анусе (ректально)

Это наиболее надежный способ измерения, в особенности рекомендуемый для младенцев и маленьких детей. В данном случае следует осторожно ввести кончик термометра на 2-3 см в анальное отверстие. Приблизительное время измерения: 1 минута.

В подмышечной впадине (аксиллярно)

Для получения более надежных результатов мы рекомендуем измерять температуру орально или ректально. Рекомендуется соблюдать минимальное время измерения 3-5 минут независимо от звукового сигнала.

Противопоказания: не выявлено

Очистка и дезинфекция

Для очистки корпуса термометра и измерительного датчика используйте тампон или хлопковую ткань, смоченные в спиртовом растворе (70%-раствор изопропилового спирта). Не используйте изопропиловый спирт для очистки дисплея, это может привести к его выцветанию. Пожалуйста, не помещайте в жидкости и растворы!

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Появление в правом нижнем углу дисплея символа «▼» означает, что батарея исчерпала свой ресурс и нуждается в замене. Чтобы заменить батарею, снимите крышку отделения для батарей. Замените использованную батарею, установив новую полюсом «+» вверх. Убедитесь, что Вы взяли батарею того же типа. Батареи можно купить в любом магазине электротоваров. По вопросам утилизации батарей см. «Инструкции по безопасности».

Данный прибор соответствует требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС. Право на внесение технических изменений сохраняется.

| | TECHNICAL SPECIFICATIONS | Технические характеристики |
|---|--|--|
| Тип / Тип: | Maximum thermometer | Термометр максимальных показаний |
| Measurement range / Диапазон измерений: | 32.0 °C to 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high) | 32.0 °C - 43.9 °C Темп. < 32.0 °C: отображается «L» (слишком низкая температура) Темп. > 43.9 °C: отображается «H» (слишком высокая температура) |
| Measurement accuracy / Точность измерений: | ± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C | ± 0.1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C |
| Operating conditions / Условия применения: | 10 - 40 °C; 15 - 95 % relative maximum humidity | 10 - 40 °C; максимальная относительная влажность 15 - 95 % |
| Self-test / Самоконтроль: | Automatic internal check at a test value of 37.0 °C; if there is a deviation of > 0.1 °C, «ERR» (error) is displayed. | Автомат. внутр. функц. тест при контр. показателе 37.0 °C. При отклонении более 0.1 °C отображается показание «ERR» (ошибка). |
| Display / Дисплей: | Liquid crystal display (LCD) with 3 digits Smallest unit of display: 0.1 °C | Жидкокристалл. дисплей (LCD) с тремя цифр. позициями. Минимальная величина отображения: 0.1 °C |
| Signal tone / Звуковой сигнал: | For signalling that the thermometer is ready to use and that the temperature increase is less than 0.1 °C / 16 seconds. | Используется для сигнала готовности терм. к использованию, а также для сообщения о том, что повышение температуры составляет менее 0.1 °C / 16 сек. |
| Memory / Память: | For storing the last measured value. | Для хранения последнего измеренного значения. |
| Storage conditions / Условия хранения: | -25 °C to +60 °C; 15 - 95 % relative humidity | от -25 °C до +60 °C; относительная влажность 15 - 95 % |
| Battery / Батарея: | 1.5 / 1.55 V; LR 41 | 1.5 / 1.55 V; LR 41 |
| Battery Lifetime / Срок действия элемента питания: | Approximately 4500 measurements / (using a new battery) | Около 4500 измерений / (при использовании новой батареи) |
| IP class / Класс защиты: | IP22 | IP22 |
| Reference to standards / Ссылка на стандарты: | EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11 | EN 12470-3, клинические термометры; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11 |
| Expected service life / Ожидаемый срок службы: | 10000 measurements | 10000 измерений |

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC. Technical alterations reserved.

GUARANTEE

We grant you 5 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective thermometer well and send with sufficient postage to:

Date of purchase:
Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

CE 0044

Гарантия

Мы предоставляем Вам гарантию 5 лет с момента приобретения термометра. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией прибора. Батарея и упаковка также исключены из данной гарантии. Все иные претензии на возмещение ущерба исключаются. Гарантийная претензия должна быть оформлена соответствующим образом. При возникновении претензии обратитесь в сервисно-консультационный пункт.

Дата приобретения:

Сделано в Китае

Внимание!

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2011/10172 от 02.12.2016
Декларация о соответствии
Свидетельство об утверждении типа средств измерений Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Дата производства в формате: WWWWXXXX

Первые две цифры - месяц производства. Третья и четвертая цифра - год производства. Последние пять цифр - серия производства.

свидетельства о поверке Вы можете найти на сайте www.miptest.ru по наименованию, модели и номеру партии прибора. Оригинал свидетельства находится в ООО «МИП-Тест». Межповерочный интервал - 2 года.

Производитель "Микролайф АГ"
Эспенштрассе 139
9443 Виднау, Швейцария
Microlife AG, Espenstrasse 139,
9443 Widnau, Switzerland
www.microlife.com

Адрес завода - изготовителя:
Onbo Electronic (Shenzhen)Co.,Ltd.No.,497, Ta Laneg Nan
Road, Ta Laneg Street, Baoan District, Shenzhen,China.
Made in China



Знак утверждения типа
средства измерений



Знак соответствия.
На продумано декларация
о соответствии

Сделано в Китае

БЕСПЛАТНАЯ ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ

Пн - Пт с 09:00 до 17:00 (время московское)

для Москвы:

(499) 390 18 33

для регионов:

8 800 5501052

Уполномоченный представитель производителя: Общество с
ограниченной ответственностью «МИП-Тест», 123001, г. Москва,
Ермолаевский пер., д.22-26, стр.1



Explanation of symbols

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Conformity mark

Type approval of measuring device

Lot number

Reference number

Manufacturer

Operation temperature restriction
10 - 40 °C

Operating

Storage temperature restriction
-25 - +60 °C

Storage

CE 0044 CE Marking of Conformity

Расшифровка символов

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

Знак соответствия

Знак утверждения типа средств измерений

Номер партии

Модель

Производитель

Ограничение по температуре применения
10 - 40 °C

применения

Ограничение по температуре хранения
-25 - +60 °C

хранения

CE 0044 Сертификация CE